

betoni 79. vuosikerta – volume ilmestyy 4 kertaa vuodessa  
Tilauhinta 54 euroa  
Irttonumero 13,50 euroa  
Painos 15 000 kpl  
ISSN 1235-2136  
Aikakauslehtien Liiton jäsen

Toimitus – Editorial Staff  
Päätoimittaja – Editor in chief  
Arkkitehti SAFA Maritta Koivisto  
Avustava toimittaja – Editor  
Juttupakki, DI Sirkka Saarinen  
Taitto – Layout  
Maritta Koivisto ja  
Forssan Kirjapaino: Marjatta Koivisto

Käännökset – Translations  
Tiina Hiljanen

Tilaukset, osoitteenmuutokset  
rakennusmedia@rakennusmedia.fi  
RIA-, RIL-, RKL-, SAFA-, VAR -jäsenet omiin järjestöihinsä

Julkaisija ja kustantaja – Publisher  
Suomen Betonitieto Oy –  
Concrete Association of Finland  
PL 11, Unioninkatu 14  
00131 Helsinki, Finland  
tel. +358 (0)9 6962 360  
telefax +358 (0)9 1299 291  
www.betoni.com

Toimitusneuvosto – Editorial board  
Tait.lis. Ulla-Kirsti Junttila  
TkT Anna Kronlöf  
Arkkitehti SAFA Mika Penttinen  
DI Seppo Petrow  
DI Markku Rotko  
DI Ossi Räsänen  
RI Kimmo Sandberg  
DI Arto Suikka  
DI Klaus Söderlund  
Arkkitehti SAFA Hannu Tikka  
RI Harri Tinkanen  
DI Matti J. Virtanen  
DI Matti T. Virtanen  
DI Pekka Vuorinen

Ilmoitukset – Advertising Manager  
Julkaisu Bookers Oy  
Orvokki Toivanen  
tel. +358 (0)9 77382219  
telefax +358 (09) 9 737 318  
orvokki.toivanen@bookers.fi

Kirjapaino – Printers  
Forssan Kirjapaino Oy

Kansi – Cover  
"Nousukierre" - Stockmannin pysäköintilaitoksen sisäänajorampin betoniseinään graafisen betonin menetelmällä toteutettu Samuli Naamangan suunnittelema taideteos.  
Kuva: Graphic Concrete, Jutta Telivuo. 2009

PÄÄKIRJOITUS – Preface

**TULEVAISUUSSELONTEKO LINJAA PITKÄN AIKAVÄLIN ILMASTO- JA ENERGIAPOLITIIKAA** 5  
– Foresight report outlines long-term climate and energy policy

**VIERTOLAN AUKIO KERAVALLA VUODEN YMPÄRISTÖRAKENNE 2009** 6  
– **KUNNIAMAININTA KUMPULAN KASVITIEEELLISELLE PUUTARHALLE**  
– Environmental Structure of the Year 2009

**VIERTOLAN AUKIO ON OSA MÄÄRÄTIEOISTA KERAVAN KESKUSTAN KEHITTÄMISTÄ** 10  
*Liisa Ilveskorpi – Viertola square is part of determined development of Kerava town centre*

**LEIMASINBETONILLA LISÄÄ VAIHTOEHTOJA PIHA- JA YMPÄRISTÖRAKENTAMISEEN** 18  
*Mikko Vasama – Stamped concrete provides alternatives for courtyard and environmental construction*

**YIT URAKOI TYKSIN T-SAIRAALAN LAAJENNUSTA** 22  
– **VAATIVAN HOIDON YKSIKÖISSÄ PAIKALLAVALU PARAS VAIHTOEHTO**  
*Sampsa Heilä – Cast-in-situ best alternative for high-intensity care units*

**MESTARINSOLMUN JA MESTARINTUNNELIN PAIKALLAVALUISTA** 29  
*Petri Mattila – Ring Road I construction project involves a lot of casting in place*

**UUSIA OHJEITA ÄÄNITEKNIikkaAN** 32  
*Heikki Helimäki – New guidelines for sound insulation technology*

**MIKSI SAMA RAKENNE ANTAA ERI TULOKSEN KUN TILAVUUS MUUTTUU** 35  
*Mikko Kylläinen*

**ILMAÄNENERISTÄVYYDEN MITTAAMINEN** 37  
*Heikki Helimäki*

**EUROKODIT BETONIVALMISOSARAKENTEIDEN SUUNNITTELUSSA** 38  
*Harri Isoherranen*

**JÄNNITETTYJEN HI- JA I-PALKKIEN Uudet SUUNNITTELUOHJEET** 42  
*Matti Leskelä – New design guidelines for pre-stressed HI and I beams*

**SKANSKAN TYÖTURVALLISUUSHAVAINTO -KÄYTÄNTÖ PALKITTIIN** 46  
*Sirkka Saarinen – Skanska receives an award for occupational safety card practice*

**ENERGIATEHOKAS KORJAAMINEN** 48  
*Jussi Mattila – Energy efficient renovation construction*

**JUKO ON APUVÄLINE ONNISTUNEEN JULKISIVUKORJAUksen LÄPVIEMISEEN** 56

**EPS-ERISTEET BETONITEOLLISUUDESSA** 63  
*Tapio Kilpeläinen – EPS insulation in concrete industry*

**KESKUSKADUSTA UUSI KÄVELYKATU HELSINGIN KESKUSTAAN** 68  
*Reijo Järvinen – Keskuskatu Street becomes new pedestrian street in Helsinki city centre*

– **TILAA KÄVELIJÖILLE** 72  
*Sirkka Saarinen – Helsinki creates space for pedestrians*

– **MYÖS STOCKMANN VIE AUTOT MAAN ALLE** 75  
*Sirkka Saarinen – Stockmann takes also cars underground*

**HENKILÖKUVASSA – JUSSI MATTILA** 79  
*Sirkka Saarinen*

**BETONITIEDON UUSIA JULKAISUJA, KURSSEJA, UUTISIA, TUOTEUUTISIA** 82